

## **Inhalt**

### *Frühjahrstagung in München*

Vorbericht	11
------------	----

### *Übersetzerpreis*

Peter Grotzer: Laudatio auf Edwin M. Landau	13
Edwin M. Landau: »Von Sinn und Rang des Übersetzens«	27

### *Preis für Germanistik im Ausland*

Gerhard Storz: Laudatio auf Franz H. Mautner	32
Franz H. Mautner: Literatur-Wissenschaft?	37

### *Theaterstücke als Literatur*

Joachim Kaiser: Fruchtbare Mißverständnisse	45
Günther Rühle: Wie literarisch kann Theater sein?	55

### *Herbsttagung in Darmstadt*

Vorbericht	69
------------	----

### *Georg-Büchner-Preis*

Heinrich Böll: Rede auf den Preisträger	71
Reiner Kunze: Dankrede	77

### *Sigmund-Freud-Preis*

Gerhard Storz: Laudatio auf Harald Weinrich	82
Harald Weinrich: Eine List der sprachlichen Vernunft	87

### *Johann-Heinrich-Merck-Preis*

Rudolf Goldschmit: Laudatio auf François Bondy	93
François Bondy: Dankrede	97

## *Austausch und Vermittlung*

Hans Altenhein: Deutsch-deutsche Lizenzen: Literaturaustausch mit der DDR	101
Karl Dedecius: Deutsch als Medium – Polnisch als Reiz. Die Wechselwirkung zweier Literaturen	107
Ruth Liepman: Die Aufgaben des literarischen Agenten	115
Curt Meyer-Clason: Schwierigkeiten mit der lateinamerikanischen Literatur	123
Kurt Schleucher: Die deutsche Literatur – im Ausland mehr präsentiert als rezipiert?	132
Siegfried Unseld: Austausch und Vermittlung	141

## *Vorstellung neuer Mitglieder*

Werner Betz	151
Uwe Johnson	154
Joachim Kaiser	159
Werner Spies	161

## *Gedenkworte*

Joachim Kaiser für Carl Zuckmayer	165
Karl Korn für Hans Hennecke	168
Geno Hartlaub für Hans Erich Nossack	170
Totentafel	173

## *Weitere Beiträge*

Sprachliche Normen in Deutschland	174
Zum 70. Geburtstag von Dolf Sternberger	
Joachim Kaiser: Einsame Stimme – einsamer Geist	179
Bruno Dechamps: Gelehrter, Schriftsteller, Mitbürger	181
Hans Schwab-Felisch: Gratulation	184
Zum 70. Geburtstag von Wolfgang Weyrauch	
Karl Krolow: Öffne den Guten die Münder	187
Bibliographie	191
Das Kuratorium	200
Das Präsidium	201
Mitgliederverzeichnis	202
Satzung	208
Mitteilungen, unsere Mitglieder betreffend	216
Ehrungen und Auszeichnungen	220
Veröffentlichungen der Akademie	223